

Rev J K McLean m
222 Batherton St 12

Vol. 56—No. 12

DECEMBER, 1911

30 Cents a Year

BIBLE SOCIETY RECORD



'The star-led wizards haste with odors sweet'

Bartolo di Fredi, Siena, 1330-1409.

PUBLISHED MONTHLY BY THE AMERICAN BIBLE SOCIETY, BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE, NEW YORK

Africa) Church, Corisco Presbytery, a mission of the Presbyterian Board, U. S. A. The Rev. Edward A. Ford, one of the missionaries, preached a sermon specially with reference to the English Bible, and the morning collection was, by special action of the Session of the Church, devoted to the American Bible Society. It amounted to \$3.50—a generous gift, when the circumstances of the congregation are taken into account. This is additional to an appropriation customarily made every year and which will soon be sent, as Mr. Ford informs us. He adds, "May God's blessings be multiplied upon your Society and all its Agents and Agencies."

Ethiopia surely is stretching out her hands to God, not only to receive, but to give gifts. As in the beginning the wise men brought gifts from afar, so now these also from Africa bring their gifts.

OUR readers will be interested in a glimpse of the Tercentenary meeting in Rio de Janeiro which has already been described in the RECORD. Those who have seen Mr. Tucker will have no difficulty in recognizing him, though he was evidently unconscious that he was in the foreground of the picture.

THE Rev. Dr. Henry C. McCook, well known throughout the country and especially in the city of Philadelphia, died October 31st at his home near Philadelphia, in the seventy-fifth year of his age.

Dr. McCook's fame, not only as a minister but an accomplished naturalist and a close student of Presbyterian Church history, as well as other departments of historical knowledge, gave him such influence that when he died the city flags of Philadelphia were lowered at half mast until after his funeral.

Our readers will remember the special collection of Tercentenary material in Philadelphia described in the August number of the RECORD, which was gathered under his inspiration and superintendence by the Presbyterian Historical Society of Philadelphia.

OUR co-laborer in Bible work in the world, the National Bible Society of Scotland, has

been notably bereaved during this last year in the death of three of its Directors—the Rev. George Robson, D.D., whom many will remember as the Secretary of the Edinburgh Conference; Mr. William Grant, and the Rev. Dr. James Mitchell. We would express our sympathy with the Society in this bereavement.

THE hunger for knowledge of God is found unexpectedly in many places and is illustrated by this letter from a small town in one of the West Central States:

"DEAR SIR: I am a lone widow with two small children. I have a real hard time in this sinful world. I am not a Christian, but



THE TERCENTENARY MEETING IN RIO DE JANEIRO

want to be one. I have no Bible. Would you be kind enough to send me one and oblige one that needs one, and especially your prayers.

MRS. JOHN TATLOCK, of Washington, D. C., has been a life member of the Bible Society since 1835. Probably there are few other persons in our life membership who have worked and prayed for the Society during seventy-six years. It is very pleasant to know that this good lady has recognized during all this time that responsibilities as well as privileges accompany membership in the Society.

ONE likes to see just how a little leaven of the Gospel leavens the whole lump. In a town in European Turkey live two Bible-lov-

ing Armenian women among many who know little about the Bible. They have the leaven, and from them it goes out. They make their home a center of what might be called settlement work. Their house is not only a Christian home, but a club, a school, and an evangelical church, all in one. Two Armenian women of the neighborhood felt that the Bible teaching sounds very sweet, but doubted whether it will work in everyday life. An experiment of theirs is described in *The Orient*, a paper published by American missionaries in Constantinople.

Mrs. G——, the lady of the house, missed her tea kettle one Sunday evening. She searched for it that evening and the next day in vain. The next evening an Armenian neighbor came to the house to bring in the milk, and was told of the strange disappearance of the tea kettle. She smiled and said to Mrs. G——: "After you talked to us in Sunday school about not getting angry, nor cursing each other, nor using bad words when anything goes wrong, my sister asked me which of the kitchen things you use the most. I said, 'the tea kettle.' So my sister hid the tea kettle somewhere, and told me to watch and see you get angry and say bad words because the tea kettle had disappeared. I have watched and I know you do not get angry and say bad words, and I am going to tell my sister so."

So the Christian Bible-lover commended herself to the consciences of those two women in the sight of God. As for them, they learned the great lesson that the Bible does work in everyday life.

• •

A LETTER from the Rev. Cline H. Witteman, pastor of the Wincote Park Presbyterian Church, Lingle, Wyo., refers to the foreigners who live in this beet-sugar region, making their living by this new industry. They include Hollanders, German-Russians, Japanese, and Greeks, and Scriptures in the various languages needed by them have been put into circulation among them.

• •

THE Home Missions Council, a body which is composed of the representatives of twenty-two Home Mission Boards and Societies of Protestant denominations, is undertaking a thorough survey of neglected fields in the home land and is issuing appropriate leaflets bearing on this subject. Special conferences are to be held in the West during November and December for the better understanding of the problems of Home Missions and the division of appropriate methods to meet them.

• •

THE Evangelical Alliance has issued its customary Invitation for the Week of United

and Universal Prayer, January 7-14, in a letter signed by its honored President, Dr. Leander T. Chamberlain.

It is very full, and we can only give the main topics, as follows:

- Sunday, January 7—Sermons: "The Kingdom's Ceaseless Advance."
- Monday, January 8—"Personal Faithfulness."
- Tuesday, January 9—"The Church of Christ."
- Wednesday, January 10—"Foreign Missions."
- Thursday, January 11—"Home Missions."
- Friday, January 12—"Interests Domestic and Educational."
- Saturday, January 13—"Interests National and International."
- Sunday, January 14—Sermons: "The Supreme Desirableness of the Kingdom's Triumph."

The Alliance earnestly recommends that at all meetings of the Week of Prayer collections be taken for the undenominational American Bible Society (Bible House, New York), to aid its great work of translating, publishing, and circulating the Holy Bible. We trust this suggestion will be generally observed.

• •

WE present the usual table of receipts from the four principal sources, which shows on the whole an increase in gifts from the living for the month of October and for the seven-month period as compared with the corresponding receipts for the previous year. Gifts from legacies, as will be seen, have greatly increased during the year, which makes the total increase very large. The total increase in gifts from the living amounts to \$7,646.30.

	Oct., 1910	Oct., 1911
Gifts from Auxiliaries.....	\$819 39	\$760 28
Legacies.....	9,552 71	1,524 24
Church Collections.....	5,702 08	7,057 50
Gifts from Individuals.....	793 97	2,624 78
	<hr/>	<hr/>
	\$16,868 15	\$11,966 80

	April 1, 1910, to Oct. 31, 1910	April 1, 1911, to Oct. 31, 1911
Gifts from Auxiliaries.....	\$5,841 60	\$5,781 69
Legacies.....	29,784 38	130,566 63
Church Collections.....	27,617 68	32,650 17
Gifts from Individuals.....	8,046 42	10,720 14
	<hr/>	<hr/>
	\$71,290 08	\$179,718 63

• •

JUST as we go to press we have received the programmes of the two Tercentenary celebrations held in Bangkok, September 7th, one in Siamese and one in English. There were four speakers, treating on "The History of the King James Version," "The Bible and English Life," "Our Bible Through Version and Translation," and the last by our Agent, the Rev. Dr. John Carrington, "Some of the Products of the Bible in Siam." There was a third meeting in the rooms of the Y. M. C. A., addressed by Mr. Hoffanden, the venerable ex-Agent of the British and Foreign Bible Society at Singapore, the Rev. Robert Irwin, and Dr. Carrington. The meetings were well attended and made a fine impression.

A New President for the Society

WE have great pleasure in announcing that at the stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society on November 2, 1911, Mr. James Wood was elected President of the Society. Mr. Wood has been since 1896 a Manager and since 1903 a Vice-President. He is at the present time Chairman of the important Committee on Auxiliaries and Home Agencies, and has in many other ways been closely connected with the administration of the Society's affairs, so as to be generally recognized in the Board of Managers and among its friends and supporters, as possessing special qualifications for the effective discharge of the duties of the office to which he has now been chosen.

He has been for many years President of the Westchester County Bible Society, organized in 1814, and one of the group of societies that participated in the organization of the American Bible Society. He was a representative of the American Bible Society at the Edinburgh Missionary Conference, and has been heard on many platforms and in many pulpits in advocacy of the Society's interests.

Mr. Wood has many other distinctions. He is first of all well known as a citizen of New York, having been born November 12, 1839, where he now resides, Mt. Kisco, N. Y., on the estate which has been in possession and continuous occupation of his family for more than 100 years. Among other civil positions, he was a Presidential Elector in 1904.

He is Chairman of "The Five Years' Meeting of the Religious Society of Friends in Amer-

ica," representing all the orthodox Quakers in the United States and Canada, excepting those in Philadelphia. This is the highest official position in the Society of Friends.

For many years he has been the presiding officer of the New York Yearly Meeting, embracing the body in the states of New York and Vermont, and is the representative of the Friends in the Federation of Churches.

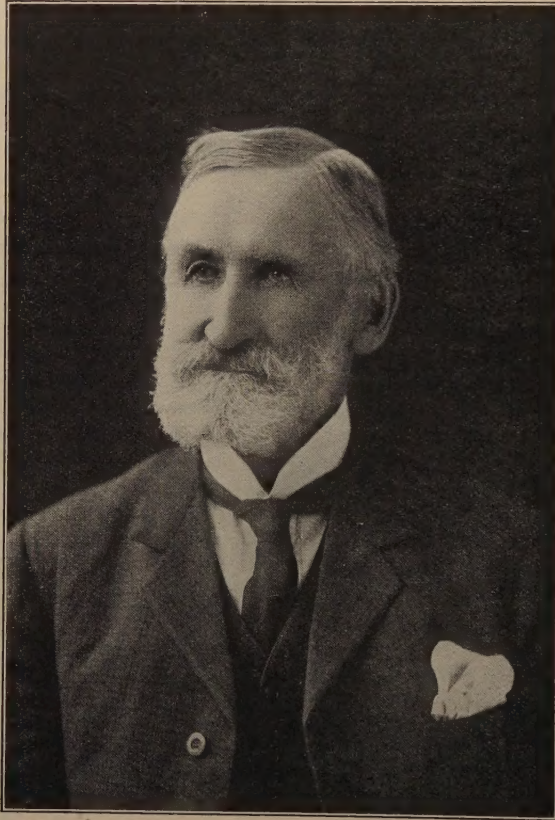
He has also been a Manager for many years of both Bryn Mawr and Haverford Colleges.

He has been President of the New York State Reformatory for Women since its foundation, an institution whose work commands such wide interest that several European governments have appointed official commissioners to examine it.

He is a member of the Executive Committee of the New York Prison Association, which has done much to prove the condition of the prisons and jails of the city and state, and for many years was President of the Westchester Temporary Home for Destitute Children.

Mr. Wood has traveled extensively and is known for his special knowl-

edge of missions in foreign countries, having recently been chosen a member of the Board of Governors of the new university at Cheng-tu, China. His election is, therefore, another link joining the work of the Society more closely than ever with the whole fabric of Home and Foreign Missionary organizations in the entire body of Protestant Christian Churches in America.



JAMES WOOD
President of the American Bible Society

Intercessory Prayer for China

A CABLEGRAM was sent to Dr. Hykes instructing him to keep us posted by cable, and in the absence of any reply we may feel quite assured that all our representatives are safe. Dr. Hykes' letters up to October 26th show the course of the revolution in China. The newspaper press has kept the world informed as to this startling series of events.

The Committee of Reference and Council, representing the Foreign Missions Conference of North America, has issued the following, which should be given the widest possible circulation:

In behalf of the Boards of Foreign Missions of all communions, the Committee of Reference and Council asks the intercessory prayer of the Churches for China.

First: For the people of China, a great and virile nation which, awakened from the torpor of ages by the quickening forces of the modern world, is convulsed by civil war at a time when all its energies are needed for the legislative, economic, educational, and moral readjustments which the new era involves. Flood, famine, and pestilence are intensifying the tragedy of internal strife. Vast areas have been inundated in the provinces of Nganhwei, Kiangsu, and Hunan, the two former facing desolation and famine for the third time in five years. The Yang-tse River is 45 miles wide 250 miles from the sea, and thousands of villages have been submerged. 500,000 families must be aided through the winter at an average cost of \$15 per family, or ten times more people will die of starvation than of wounds in battle. Let us pray that the horrors of famine and pestilence may be abated, that the sympathies of the Christian world may find prompt expression in gifts for the relief of suffering, and that a better day for the Chinese nation may follow the tumult and chaos of this present time.

Second: For the Chinese Christians, who share in full measure the privations and sorrows that are the common lot of their countrymen, and often the despairing reproaches of their non-Christian neighbors, who imagine that these multiplied calamities are due to the wrath of the spirits against those who have abandoned the ancestral faith. Hundreds of Chinese pastors, teachers, and evangelists, who have been supported wholly or in part by the Christians on the field, cannot now be maintained by their impoverished people.

Churches and schools have been swept away by floods, families have been scattered by war, and multitudes of our fellow-believers are without food and shelter for the winter. Let us pray for them, that God may be their "refuge and strength, a very present help in trouble."

Third: For the missionaries, who are in positions of extraordinary difficulty. With myriads of ruined and starving Chinese looking to them for provisions and employment, with throngs of the sick and injured daily brought for treatment, with Chinese and foreigners alike expecting them to perform the herculean task of purchasing and distributing food, they must incessantly toil in circumstances of almost unbearable physical and mental strain. In addition to the special burdens which revolution and famine entail, there are increased responsibilities for the great and varied missionary work under their care, a work which is now represented by 4,299 foreign missionaries, 11,661 Chinese ministers, teachers, and evangelists, 3,485 stations and out-stations, 2,029 primary schools, 1,116 academies, colleges, industrial, medical, nurses' and normal schools, 170 hospitals, 14 orphanages, 16 leper asylums, 3 homes for untainted children of lepers, 11 institutions for the blind and for deaf mutes, 5 rescue homes for fallen women, 100 opium refuges, 2 industrial homes, one asylum for the insane, 2,341 churches, with 278,628 members, a Christian community of 750,000, and property valued at millions of dollars—all this, not including the missions of the Roman Catholic Church. Our work has been greatly prospered, the growth in a decade having been 175 per cent. The missionaries are in immediate charge of this extensive enterprise. The American Minister at Peking has ordered women and children out of the zones of hostilities, but as a rule the men heroically remain at their posts. They feel that they can no more leave at such a time than a physician could leave his patients when contagious disease is epidemic, or a chaplain his regiment in time of war. This is the day when the faithful missionary of Christ is most needed, not only to care for the mission property and work, but to comfort and serve the excited and distressed people and to aid in caring for the sick and wounded. Let the whole Church of God pray for these overworked and care-burdened missionaries who so sorely need that support which we can give.

We do not emphasize the need of the Boards, but the Churches should remember

that the desire of the Boards to stand by their missionaries and to provide funds for the extraordinary expenses which they are necessarily incurring requires enlarged contributions, and that unless increased gifts are sent to the Boards in addition to the special famine funds, the anxieties of the situation will be intensified. Gifts for both purposes should

be sent to the Treasurer of the Board of Foreign Missions of the church to which the donors belong, who can make them instantly available in China by cable.

In behalf of the Committee of Reference and Council,

ARTHUR J. BROWN, *Chairman.*

CHARLES R. WATSON, *Secretary.*

...

Philippine Notes—the Weather and Other Matters

THE following memoranda are from the current correspondence of our Agent, the Rev. Mr. McLaughlin. He has been hard at work alternating between translation work in Manila and some pretty extensive touring through the Islands. Incidentally, what he says throws a strong side-light on the physical conditions of life in the Philippines. Under these conditions a Bible Agent needs a sturdy physique. It must be remembered that these are informal letters, and we can only print extracts.

MANILA, P. I., June 15, 1911.

I have been away from Manila for five weeks on a tour through Negros with one of the Baptist missionaries. Arrived home this morning more glad, I believe, to be back home again than I have ever been in my life before. It was the hardest trip I have ever had in the Philippines. Either I am more tired out, and I think that is not the case, or it was by far the most strenuous trip I have ever had. As I say, I return home thoroughly tired out.

I spent several days visiting among the *hacienderos*, and was wonderfully interested in this phase of life which, so far, I had not seen here in the Philippines. It is the rich sugar section of the Islands, and this year the high price of sugar makes them all extremely happy. About one out of two or three thousand of the population is immensely wealthy, as each *hacienda* is worth anywhere from one hundred to five hundred thousand *pesos*, and several of the companies much more yet. Although the *hacienderos* are for the most part either Spanish or part Spanish, yet they are no lovers of the friars, and although there are many Josephine friars just being brought in there, they are meeting with a cool reception.

On the trip I sold about 300 *pesos'* worth of Testaments and portions, and gave a series of lectures, illustrated ones, using the Bible pictures. I would prepare the place, then load the auto with children and tour the town. Then, before beginning I would run the ma-

chine again in the open, and everybody in town would come down to see the outfit. The pictures were finer than anything they had ever seen in their lives, so they could not resist the temptation to go inside. I wish we could afford half a dozen such outfits and could find men to run them.

I had great and varied experiences on this trip. It was in a strange country and dialect for me, so I had troubles along that line. Then, while there are fairly good roads, yet there are no bridges, and in the forty-five miles of country covered there are eleven rivers to be crossed on bamboo rafts. I am sorry indeed that I did not stop the whole procession long enough to get a picture of us in some of those predicaments, but I am not much of a hand for those things. Several times we crossed the rivers on little foot rafts only. Once there were only thirty bamboo poles about eighteen feet long, tied together, and I got some ten or a dozen men to wade along, though the water was to their shoulders, and lift all they could. The raft sunk below the water and the auto was in the water to the hubs, but by energetically yelling at the carriers, they struggled through till the front end struck the bank, when the back carriers let loose, saying they could not bear it any longer, and I — well, we gracefully slipped off into some four feet of water. Again, we broke through one of the *balsas* and came near going to the bottom of a much deeper stream. Another time we were on a *balsa* in the middle of a wide stream, when the rope broke on either side of the raft and we began to go out to sea, when, fortunately, we struck a shallow enough place where the men gained the shore. All those experiences were thrilling enough at the time, and I am glad they are over, and do not believe I care to go there again, yet "to accomplish unusual results one must employ unusual methods," and I do not know but that after a rest for a more or less protracted spell, I am ready to tackle such a proposition again.

MANILA, P. I., July, 1, 1911.

I do not know whether it is a sign of "edu-

cation" or "degeneration," but the Saxon stomach can stand only about so much of poor food, bad water, and rough living in the way of sleeping in the open, in cockpits, etc., till mine simply rebels and I have to come home and rest. After a couple of weeks of careful dieting, I get all over it again, and so far am exceedingly grateful that I seemed to have escaped any serious results. Last week I begun to fear that it might take longer this time, but I seem to be all right again now and would welcome with delight the chance for another such a trip, but the rains preclude the possibility now, and this other work demands my most strenuous efforts.

MANILA, P. I., July 25, 1911.

We have been having eleven days of severe typhoon weather, the worst since 1905. In Baguio the rainfall amounted to seventy-six inches, but we here in Manila did not have so much, although it has been an unprecedented

and such tremendous expenditures, seems to have been washed away for at least a third of its length. A landslide filled the entire cañon to the depth of over a hundred feet, damming up the river, and when the dam gave way it cleaned out the entire cañon below. A bad loss. But we have been steadily plodding away here regardless of the storms.

MANILA, P. I., August 2, 1911.

Our rains still continue. We are having the rainy season with a vengeance this year—the most destructive flood of years. In the summer capital seventy-six inches of water fell in four days; not so much down here, but a plenty. From all over the Islands come reports of floods and damages done by excessive rains. Three weeks ago to-morrow it began, and it has rained every day since.

MANILA, P. I., August 14, 1911.

I am putting in from seven and one-half to nine hours every day with my men on the Tagalog revision. We are trying to make it thorough and are getting along fairly well. At the rate we are now going we will be able to have it completed about the middle of October. Then we are face to face with the proposition of the proofreading.

MANILA, P. I., August 18, 1911.

We are deep in the revision work—putting in about eight hours per day on an average. If we keep this up we ought to have it ready for the printer by the middle of October at latest. It is the best work we can be doing these rainy days, and it has rained

every day for five weeks now with the exception of three, I think. An exceptionally rainy season, and the end is not yet in sight. I wrote you that Mr. Eldridge desires me to go to Yokohama and read the proofs. Perhaps that will be the best, for I would lose very little time and we would get the work done. But I am hoping against hope that we may be able to secure someone else.

After such a record of toils our readers will, we hope, agree with us, that our Agent might properly take his family for a day's outing. Christmas comes but once a year.



A CHRISTMAS OUTING IN THE PHILIPPINES

rainfall, at least since 1865 or thereabouts. We were fortunate here in not having very much wind. There were two typhoons, one in the north and one in the west, so we got the rain but little wind. However, in other parts of the Archipelago severe damage has been done to crops and to property, and there has been no little loss of life, though as yet no complete reports have come in. The greatest loss to property has been to the public roads, which have been the pet projects of the government, these having suffered tremendously. The great Benguet road, which has been the subject of so much discussion

The Seconde Chapter.



When Jesus was borne in bethlehem a toune of iury/in the time of kynge Herode/beholdethere cam wyse mē frō the este to Jerusalem sayinge: where is he that is borne kynge of the iewes? we have sene his starre in the este/and are come to worshippe hym.

¶ Herode the kynge/after he hadde herde this / was troubled/and all Jerusalem with hym / and he sent for all the chiefe preestes and scribes of the people/and demaunded of them where Christ shulde be borne. They sayde vnto him: in bethlehem a toune of iury. For thus is it wrytten by the prophet:
v And thou bethlehem in the lōde of iury/shalt not be the leest as perteynyng to the pryncē of iuda. For out of the shall come a captayne / whych shall govern my people israhel.

¶ Then Herod prevely called the wyse men / and diligently enqyred of them/the tyme of the starre that appered. And sent them to bethlehem sayinge: when ye be comethyder searche diligently for the chylde. And when ye haue founde hym bringe me worde/that y maye come and worshippe hym also. Whē they had herde the kynge/they departed/and lo the starre whych they sawe in the este went before them/ vntyll it came and stode over the place where the chylde was. Whē they sawe the starre/they were marveylously gladde. And entred into the house/and found the childe with Mary hys mother/and kneled doune and worshipped hym / and opened there treasures/and offred vnto him gystes / gold/franckynsence / and myr. And after they were warned in their slepe/ that they shulde not go a geyne to Herod/they returned into there awne countre another waye.

Luke



Ersope it is done in þo dayes a maundement wente
oute fro cesar august (or noble): þat al þe worlde
schulde be distrynede/ þis firste distrynyng was
made of cypre iustice (or keper of cirie) and alle
men wenten þat þei schulden make professiõ or knowelech-
yng: eche by hym self into his cytee/ soþely & Ioseph steyzede
vp fro galilee of þe cytee of nazareth: into Jude into þe cytee
of dauid · þat is clepide bethlem · for þat he was of þe hous
meyne of dauid · þat he schulde knoweleche wiþ marie spouside
to hym wiif wiþ childe/ soþely it is done whanne þei weren
þer: þe dayes ben fulfild þat sche schulde bere childe/ and sche
childe hire firste bigoten sone/ and inwolappide hym in clothes
& puttide hym in a cracche: for þer was not place to hym in þe
comyn stable// ¶ And scheperdis weren in þe same cuntre ·
wakynge & kepyng þe watchis of þe nyzt: vpon here floc/ and
lo þe aungel of þe lorde stood bisides hem: & clerenes of god
schynede aboute hem: and þei dredden wiþ greet drede/ and
þe aungel seyde to hem/ nyl zee drede/ lo soþely I euangelize
(or preche) to zou greet ioye: þat schal be to al puple/ for a
saueour is borne to day to vs · þat is crist a lorde in þe cytee
of dauid/ and þis a token to zou/ zee schulen fynde þe childe
wlappide in clothes: and putte in a cracche/ and sodeynly þer
is made wiþ þe aungel a multitude of heuenely knyztode ·
herynge god & seyng: glorie in þe hizest þingis of god: and
in erþe pees to men of gode wille/ and it is done þat whanne
þe aungels passiden aweye fro hem into heuene: þe scheperdis
spaken to gedir seyng: go we ouer til to bethlem: and se we
þis worde þat is made · þe whiche þe lorde made & schewide
to vs/ and þei hizinge camen: and founden marie & Ioseph ·
& a zonge childe putte in a cracche/ soþely þei seinge knewen
of þe worde þat was seyde to hem of þe childe/ and alle men

The Tercentenary in Texas

THE Rev. J. J. Morgan, the Agency Secretary for the Southwest, reports as follows:

An adequate conception of the Tercentenary celebration for the Southwest, held at Dallas, Texas, October 28th, would be impossible to one who was not present. For some months past preparations were being made for the occasion. The secular, as well as religious, papers gave publicity to the great coming event, the Three Hundredth Anniversary of our King James Bible, and when the day and the hour at last arrived all were convinced that an event of no ordinary moment was at hand.

We had been told that Saturday morning was an unfortunate hour, and that outside the State Fair Grounds (the fair being in progress) we could not get a large audience; but 10:30 o'clock saw the magnificent auditorium of the First Baptist Church filled to overflowing. The galleries were full, the aisles were full, and numbers were unable to enter the church door.

Enthusiasm ran high when the Committee on Arrangements and the Executive Committee of the American Bible Society arrived at the church, with Governor Woodrow Wilson and others on the programme, driven in carriages from the Oriental Hotel. A reception committee of two hundred men awaited Governor Wilson, and for about fifteen minutes an informal reception was given him in the church parlors.

All will agree, I am sure, that we were especially fortunate in having Woodrow Wilson as the chief speaker. One might think that politics would dominate his mind at this time; but at 10 o'clock, soon after his arrival at

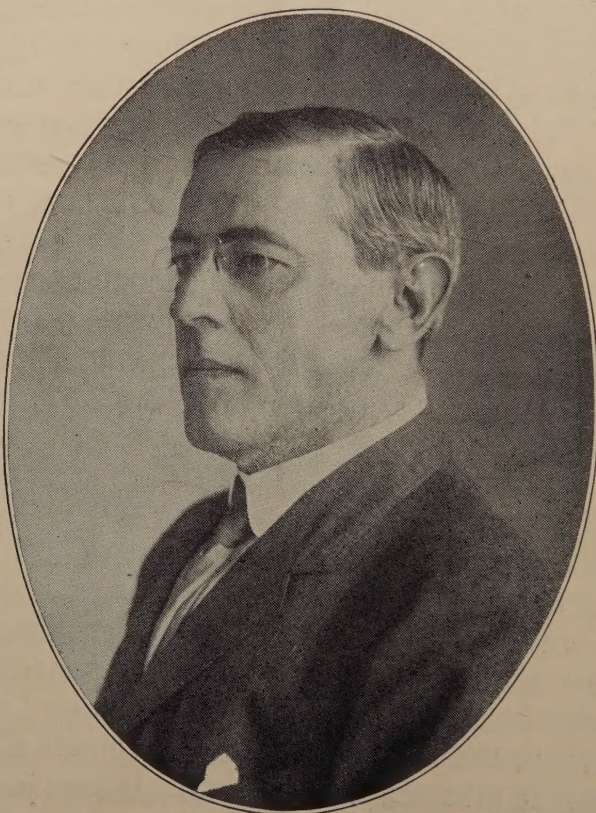
Dallas, in a neat, "taking" little speech on the steps of the Oriental Hotel, he excused himself from his political admirers so that he might "empty his head of politics" and fill it with "Life and the Bible." He then closed his door to all visitors and spent a quiet half hour in his room.

That Governor Wilson was deeply impressed with the enthusiasm of the large audience, and the great import of the occasion,

is clearly seen in his introductory words, which are as follows:

"I find myself much abashed to discover that I am the center of these exercises, because I have not in any way earned the right to speak for those millions of English-speaking people who have found their comfort and their inspiration in the Bible. . . . I came here with a very simple purpose, indeed, of rising out of the ranks to render tribute, at any rate, to this great book, which seems to me to contain the Fountain of Life."

"Life and the Bible" was his theme, and he spoke as a man inspired with a divine message. His chaste English, deliberate



GOVERNOR WOODROW WILSON OF NEW JERSEY

style, and clear, musical voice at once charmed his hearers; but more than all was one impressed with the very spirit of the man and the truths he uttered, for there was a genuineness of religious fervor, a sincerity of purpose, that carried conviction with every word and gesture. Dr. Rankin, editor of the Texas *Christian Advocate*, says: "The address was out of the ordinary, unique, original, bright, felicitous, cumulative, climacteric. . . . Hundreds of men were given a new impetus in the practical use of the Bible as the true sources of life. . . . The speech was an event in the progress of religion in the city."

Other comments by prominent men are, "Superb," "Colossal," "Epoch-making."

Every Protestant church in the city took an active interest, and many from a distance were here to join in the celebration. We are convinced that the American Bible Society was put before the public in a very commendable manner, for the Society was given credit for the occasion, although the Agency Secretary insisted that the honor belonged to the pastors of Dallas. At any rate, it was the only great gathering held in this part of the country for the simple purpose of exalting the Bible before the people, and we are sure that the entire Southwest will feel the mighty, uplifting influence of this great meeting.

Bishop E. R. Hendrix, of Kansas City, Mo., presided over the exercises, and we are greatly indebted to him for the excellent manner in which he did it. Being himself filled with enthusiasm and the spirit of the hour, he pitched the whole programme on a high key. The hymns, "America," "How Firm a Foundation," and "Onward Christian Soldiers," were sung with wonderful zest, and "Seedtime and Harvest," sung by the Men and Religion Quartette, was rendered with splendid effect.

In order that you may have the advantage of a glance at the entire programme, we give it just as it was carried out. All the leading Protestant denominations of this section are here represented.

PROGRAMME

Bishop E. R. Hendrix, Presiding.

Hymn—"America."

Invocation.....Rev. William M. Anderson, D.D.

Apostles' Creed.....Bishop Collins Denny

Scripture Lesson (Nineteenth Psalm),

Robert Stewart Hyer, LL. D.

Prayer.....Rev. G. W. Ray, D.D.

Special Music.....Men and Religion Quartette
"Seedtime and Harvest."

Offertory.

Hymn—"How Firm a Foundation."

Introduction of the speaker.....S. P. Brooks, Ph.D.

Address—"Life and the Bible,"

Hon. Woodrow Wilson, LL. D., Litt. D.

Hymn—"Onward Christian Soldiers."

Benediction.....Rev. J. D. Lodge, D.D.

The closing paragraph of Governor Wilson's address is so characteristic of the man in his thought and style that I give it here by itself, as it were, for emphasis:

"And so, the simple thing that I came to say to-day is this: that the Bible is not something to turn aside to; that the Bible is not something to which to resort for religious instruction and comfort; that the Bible is not something to associate merely with churches and sermons. It stands right in the center, in the market-place of our life, and there bubbles with the waters of life. It is, itself, the fountain; it is, itself, the inexhaustible fountain, and only those who have learned from it, and only those who have drunk of those waters, can be refreshed for the long journey."

But the real splendor of this Tercentenary celebration was due, not alone to the eloquence of the speaker, nor to the presence of bishops and statesmen, nor to the character and magnitude of the audience; but rather to the simple fact itself that the people of this great commonwealth, and these leaders in Church and State, had all come together for the one purpose of doing honor to the old Bible. All seemed inspired with this thought, and, indeed, we are sure that it was this same spirit which led the speaker to deliver his message with such *abandon* that we forgot the man and worshiped God and his Holy Word.

...

The Gospel of St. John in West-Saxon

AN interesting volume for students of the English Bible and the English language is the Gospel of St. John in West Saxon, edited from the manuscripts, with introduction and notes, by James Wilson Bright, Professor of English Philology in the Johns Hopkins University. The translation was made from the Latin Vulgate. Dr. Bright says in his preface:

The first English version of the Gospels, preceding the Wycliffe Bible by four hundred years, is made historically important by the fact of chronology alone. This importance of the Gospels in West-Saxon is raised to un-

questioned significance by characteristics that make the version a subject of fruitful study to the professional student of English and to the professional student of Scripture. Hitherto the student of English has perhaps surpassed the student of Scripture in familiarity with these Gospels; but in all departments of inquiry many results are yet awaiting accurate and exhaustive investigation. A trustworthy and easily accessible edition of this text should, therefore, confidently be expected to meet a demand within the widening sphere of scholarship; within the wider sphere of general intellectual interests, it should no less confidently be expected to meet an enlightened popular demand.

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, December, 1911

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House Thursday, November 2d, at 3.30 o'clock, p.m., Vice-President James Wood in the chair.

The Rev. G. O. Heath, lately Agent of the British and Foreign Bible Society in the West Indies, conducted devotional exercises, reading part of the fifty-fifth chapter of Isaiah, after which he offered prayer.

The Board recognized by a congratulatory resolution the faithful services during fifty years of Mr. William Bourne, the Society's depository.

Mr. William H. Spencer was elected a member of the Board of Managers.

The Committee of General Reference having unanimously recommended that James Wood, Esq., be elected President of the Society, the Board proceeded to an election by ballot, the Rev. H. A. Stimson, D.D., in the chair. The ballots having been counted, it was announced that James Wood was elected President of the American Bible Society.

The Rev. G. O. Heath, lately Agent of the British and Foreign Bible Society in the West Indies, addressed the meeting on the need of care in multiplying versions of the Scriptures, as many languages are of too narrow a field and too degraded a structure long to survive.

The Secretaries reported the following consignments of Scriptures to the Foreign Agencies during the month of October:

To Brazil, 3,001 volumes, value \$321.55; to West Indies, 11,594 volumes, value \$844.36. Total, 14,595 volumes, value \$1,165.91.

The issues from the Bible House during the month of October were 182,559 volumes.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

- 1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.
- 2. Send the money by Bank check or draft.
- 3. Send it by an Express Company's money order.
- 4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Life Members

- Rev. Edwin Vedder, Ballston Spa, N. Y.
- Rev. Alphonso L. Benton, D.D., Chicago, Ill.
- Rev. Dudley B. Eells, Payson, Ill.
- Rev. Andrew Virtue, Elizabeth, W. Va.
- Rev. Alexander G. Russell, Oyster Bay, N. Y.
- Horace B. Morse, Winsted, Conn.
- Mrs. John Gaston, Passaic, N. J.
- Mrs. Asa Le Fevre, Forest Glen, N. Y.
- Mrs. Clara Triplett, Warrenville, Ill.

RECEIPTS IN OCTOBER, 1911

LEGACIES

Lindley, Fannie D., late of Schenectady, N. Y.	\$257 98
Ross, John, late of Crab Orchard, Neb.	979 00
Scoville, Wm., late of West Hurley, N. Y.	287 26
	\$1,524 24

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

Adams, Mrs. H. K., Lisbon, N. D.	\$5 00
A Friend.	20
A Friend, Brooklyn, N. Y.	1 00
A Friend (for foreign fields)	15 00

A Friend, Tilton, Ill.	
Anderson, Mrs. H. B., Norfolk, Va.	
Andrews, Mrs. H. M., Jackson, Ky.	
Anonymous.	
Barber, C. W., Hazleton, Pa.	
Barber, J. F., Hazleton, Pa.	
Bell, Arthur M., Pittsburg, Pa.	
Blodget, Mrs. Sarah F., Bridgeport, Conn.	
Brewster, Miss Josephine O., East Orange, N. J.	
Brochens, Henry, Laredo, Tex.	
Brodhead, R. P., Kingston, Pa.	
Brodhead, Mrs. R. P., Kingston, Pa.	
Cash, Jacksonville, Fla.	
Cash, Murrayville, Ga.	
Cash, New York.	
Castleberry, Mrs. A. C., Hazleton, Pa.	

\$5 00	Change Through Eastern Agency	\$0 04
10 00	Cheek, J. A., Danville, Ky.	100 00
	Cramer, Milton, New Gretna, N. J.	1 00
3 00	Dissosway, Wm. M., Sheldon, Ill.	2,000 00
3 25	Duncan, Mrs. Anna A., Washington, Pa.	10 00
5 00	Dunlap, Francis A., Greenfield, Ohio.	5 00
10 00	"Falinge," Bristol, Pa.	1 00
20 00	Fraser, Simon, Junction, Tex.	5 00
25 00	G. L., Meriden, Conn.	1 00
1 00	Hall, Mrs. S. A., Meriden, Conn.	2 00
5 00	Hamilton, Frank.	29 50
5 00	Harthorne, Annie L., Silver Lake, Mass.	1 00
3 44	Honeyman, Rev. W. E., Plainfield, N. J.	5 00
03	Hostetter Co., Pittsburg, Pa.	10 00
1 00	Johnston, J. E., Pittsburg, Pa.	1 00
5 00		

Lady," Lancaster, O.....	\$0 50	Ferndale, Meth. Ep. Ch.....	\$7 00	West German Conf., Meth. Ep. Ch.....	\$139 00
Langenback, Wm., Fulton, Mo.....	2 00	Fortuna, Meth. Ep. Ch.....	6 00		
Lawson, Victor F., Chicago, Ill.....	50 00	Fresno, First Pres Ch.....	5 65	KEN'TUCKY	
Leavenworth, W., Wilkesbarre, Pa.....	5 00	Grizzly Bluff, Meth. Ep. Ch.....	3 40	Covington, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Littrell, Rev. J. Cal., Norman, Okla.....	1 00	Hydesville, Cong. Ch. S. S.....	3 50	Elizabethtown, Pres. Ch.....	2 20
Loveland, Miss E. I., Kingston, Pa.....	5 00	Ione, Meth. Ep. Ch.....	1 50	Lexington, First Pres. Ch.....	22 80
L. Pa.....		Ladota, First Cong. Ch.....	3 00	Louisville Conf., Meth. Ep. Ch.....	425 07
Matson, Mrs. H. C., Brookline, Mass.....	30 00	Los Angeles, Holiness Ch.....	1 95	" Fourth Ave. Pres. Ch.....	9 28
Miller, Vincent, Pittsburg, Pa.....	10 00	Metropolitan, Meth. Ep. Ch. S. S.....	2 45	" Jas. Lees Mem'l Pres.....	5 00
Mundy, Rebecca, Metuchen, N. J.....	70	Port Kenyon, Meth. Ep. Ch.....	3 20	Munfordville, Pres. Ch.....	11 91
Nicholson, George, Wilkesbarre, Pa.....	5 00	Riodel, Meth. Ep. Ch.....	3 35	Newport, York St. Cong. Ch.....	3 40
Or, J. P., Pittsburg, Pa.....	2 00	Rohnerville, Meth. Ep. Ch.....	4 00	" Meth. Ep. Ch.....	2 00
Radan, G. M., Pittsburg, Pa.....	2 00	San Francisco, Central Meth. Ep. Ch.....	15 00	" Prot. Meth. Ch.....	1 19
Rarker, Miss Grace, Meriden, Conn.....	6 00	" United Evang. Ch.....	1 80	Pembroke, Lester Mem'l Pres.....	5 00
Rayle, W. O., Bishop, Cal.....	10 00	Sawtelle, Meth. Ep. Ch.....	1 00	Russell, Meth. Ep. Ch.....	4 35
Ramsom, Rev. Albert R., Hutsonville, Ill.....	30 00	Southern California Conf., Meth. Ep. Ch.....	394 00	Sharon, Pres. Ch.....	4 15
Reed, Miss I. H., San Andreas, Cal.....	1 00	Sutter Creek, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Shelbyville, Mulberry Pres. Ch.....	5 88
Rennie, Charles, Pittsburg, Pa.....	5 00	Truckee, Nevada Mission, Meth. Ep. Ch.....	8 00	Washington, Pres. Ch.....	4 30
Reynolds, Dorrance, Wilkesbarre, Pa.....	5 00	Vacaville, Pres. Ch.....	3 00	LOUISIANA	
Russell, A. V., Richmond, Va.....	1 00	Western Norwegian and Danish Conf., Meth. Ep. Ch.....	13 00	Grayville, Pres. Ch.....	3 66
Scheer, Miss Loula C., Pasadena, Cal.....	1 00	COLORADO		MARYLAND	
Seiberling, J. H., Jonesboro, Ind.....	5 00	Brush, Pres. Ch.....	2 02	Laurel, Pres. Ch.....	45
Smisson, C. van de, Summerfield, Ill.....	1 00	CONNECTICUT		Mt. Washington, Pres. Ch.....	21 05
Smith, Minnie, Clifton Springs, N. Y.....	25 00	Hockanum, Meth. Ep. Ch.....	5 00	Owings Mills, Pres. Ch.....	2 00
Soldiers, Fort Baker, Cal.....	80	DELAWARE		MASSACHUSETTS	
Spratt, J. B., Mt. Sterling, Ky.....	5 00	Wilmington, First Pres. Ch.....	4 00	Dunstable, Cong. Ch.....	14 68
Steele, J. F., Pittsburg, Pa.....	5 00	DISTRICT OF COLUMBIA		MICHIGAN	
Stokes, Francis, Germantown, Pa.....	10 00	Washington, Second Pres. Ch.....	18	Midland, First Meth. Ep. Ch.....	16 00
"Stranger," Olive Hill, Ky.....	25	FLORIDA		Port Huron, Westminster Pres. Ch.....	2 00
Through Brazil Agency.....	69 02	Bartow, Associate Ref'd Pres. Ch. S. S.....	10 00	Saginaw, Warren Ave. Pres. Ch.....	3 75
Through Colporteur, Bristol, Tenn.....	2 50	Clearwater, Pres. Ch.....	5 95	Ypsilanti, First Pres. Ch.....	26 50
Through Colporteur, Sweetwater, Tenn.....	55	Dade City, Pres. Ch.....	1 50	MINNESOTA	
Tonzean, Rev. J. G., San Gabriel, Cal.....	10 00	De Funiak Springs, Pres. Ch.....	1 67	Eyota and Viola, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Tyron, Rev. W. S., Champaign, Ill.....	1 00	Key West, Pres. Ch.....	50	St. Paul, Central Pres. Ch.....	10 00
Walker, Rev. J. B., Philadelphia, Pa.....	1 00	Marianna, Pres. Ch.....	6 00	MISSISSIPPI	
Went, Mrs. Wm., Manistee, Mich.....	2 00	Palaika, Pres. Ch.....	4 00	Centreville, Pres. Ch.....	9 10
Wiley, Rev. Edward E., Bridge-water, N. Y.....	5 00	Pensacola, Second Pres. Ch.....	1 00	Fayette, Pres. Ch.....	3 75
Williams, N. R. P., Boise, Idaho.....	10 00	Tampa Heights, Pres. Ch.....	7 00	Hamilton, Pres. Ch.....	2 65
	\$2,624 78	GEORGIA		Handsboro, Meth. Ep. Ch.....	1 00
CHURCH COLLECTIONS		Atlanta, Central Pres. Ch.....	3 47	Lakesville, Pres. Ch.....	10 10
ALABAMA		" First Pres. Ch.....	9 00	Meridian, Second Pres. Ch.....	1 75
Besmer, First Pres. Ch.....	2 20	" Inman Park Pres. Ch.....	75	Rose Hill, Pres. Ch.....	1 90
Brewton, Pres. Ch.....	7 50	" Wallace Pres. Ch.....	3 00	Sardis, Pres. Ch.....	2 42
Dolhan, First Pres. Ch.....	3 47	Augusta, First Pres. Ch. S. S.....	6 25	Seminary, Zion Pres. Ch.....	66
Gabbett, Pres. Ch.....	3 65	Chickamauga, McLemore Ch.....	2 21	Vernal, Pres. Ch.....	2 55
Goodwater, Pisgah Pres. Ch.....	1 30	Covington, Pres. Ch.....	3 35	Vicksburg, Pres. Ch.....	7 20
Greensboro, Pres. Ch.....	3 00	Danielsville, Pres. Ch.....	2 53	MISSOURI	
Mobile, St. Francis St. Meth. Ep. Ch. South.....	7 91	Rome, First Pres. Ch.....	2 33	Auxvasse City, Pres. Ch.....	3 00
Montgomery, Highland Park Pres. Ch.....	20	Tallahpoosa, Meth. Ep. Ch.....	2 75	" Westminster Pres. Ch.....	2 00
Troy, Providence Pres. Ch.....	5 50	ILLINOIS		Benton City, Pres. Ch.....	4 41
ALASKA		Champaign, First Pres. Ch.....	5 00	Carnithersville, Pres. Ch. and S. S.....	15 20
Juncan, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Chicago, Central Park Pres. Ch. Hamlin Ave. Meth. Ep. Ch.....	3 00	Fulton, Pres. Ch.....	8 00
ARIZONA		" Lawn Pres. Ch. C. E. Society.....	3 20	Kansas City, Eastminster Pres. Ch.....	3 00
Arizona Mission Conf., Meth. Ep. Ch.....	36 00	" Moody Ch.....	35 75	Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.....	100 00
ARKANSAS		Clinton, First Meth. Ep. Ch.....	2 00	Monticello, Zion Hill Ch.....	5 00
Cane Hill, Mt. Bethel Pres. Ch.....	3 80	Fosterburg, Congregation at.....	3 20	St. Louis, Cote Brillante Pres. Ch.....	8 35
Monticello, Pres. Ch.....	13 86	Hutsonville, Meth. Ep. Ch.....	5 00	" Second German Pres. Ch.....	7 00
Prairie Grove, Pres. Ch.....	1 05	Onarga, First Meth. Ep. Ch.....	3 00	Wallace, Church at.....	3 00
CALIFORNIA		Paris, First Meth. Ep. Ch.....	2 50	MONTANA	
Bishop, Meth. Ep. Ch.....	13 55	Payson, Cong. Ch.....	200 00	Libley, Pres. Ch.....	1 00
" Pres. Ch.....	8 90	Sullivan, First Meth. Ep. Ch.....	2 50	NEBRASKA	
California Conf., Meth. Ep. Ch.....	263 00	Woodburn, Congregation at.....	3 00	North Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.....	73 00
California German Conf., Meth. Ep. Ch.....	28 00	Woodrider, Congregation at.....	5 00	Rosemont, German Pres. Ch.....	5 00
Columbia Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	11 26	INDIANA		NEVADA	
Cuddeback, Meth. Ep. Ch. S. S.....	4 15	Fort Wayne, Wayne St. Meth. Ep. Ch.....	1 00	Goldfield, Meth. Ch.....	16 75
		Hanover, Pres. Ch.....	6 00	Tonopah, Pres. Ch.....	10 05
		Lawrence, Meth. Ep. Ch.....	1 00	NEW JERSEY	
		New Salisbury, German Meth. Ep. Ch.....	1 00	Elizabeth, Madison Ave. Pres. Ch.....	5 00
		IOWA		" Hopewell, First Pres. Ch.....	5 00
		Cedar Rapids, Second Christian Ch.....	1 50	Jersey City, Bergen Ref'd Ch.....	11 53
		Des Moines Conf., Meth. Ep. Ch.....	43 00	Leonia, Meth. Ep. Ch.....	4 00
		Iowa Conf., Augustana Synod.....	1 84	Princeton, Franklin Park Ch.....	17 70
		Klemme, German Meth. Ep. Ch.....	6 00	Tenafly, Pres. Ch.....	1 73
		Northwest German Conf., Meth. Ep. Ch.....	60 00	Trenton, First Pres. Ch.....	77 37
		Sibley, German Pres. Ch.....	5 00	NEW MEXICO	
		KANSAS		New Mexico Spanish Conf., Meth. Ep. Ch.....	10 00
		Horton, First Pres. Ch.....	10 00		
		Paola, Meth. Ep. Ch.....	4 00		

NEW YORK

Ballston Spa, Charlton Pres. Ch.	\$60 00
Batavia, First Pres. Ch.	6 25
Catskill, Mountain Local Union of C. E. Society	15 00
Cattaraugus, Meth. Ep. Ch.	2 00
Central New York Conf., Meth. Ep. Ch.	391 00
Lockport, First Pres. Ch.	9 77
New Rochelle, North Ave. Pres. S. S.	2 48
Northfield, Cong. Ch.	7 00
Perry, First Pres. Ch.	5 00
Plattsburg, First Pres. Ch.	3 65
Rossville, Woodrow Meth. Ep. Ch.	3 00
Through New York Bible Society	124 59
West Winfield, Meth. Ep. Ch.	5 00

NORTH CAROLINA

Aberdeen, Bethesda Pres. Ch.	6 64
Asheville, Pres. Ch.	11 78
Pres. Ch. S. S.	17 32
Biscoe, Bensalem Pres. Ch.	1 69
Macedonia Pres. Ch.	1 81
Blue Ridge Conf., Meth. Ep. Ch.	9 00
Brevard, Pres. Ch.	2 50
Carthage, White Hill Pres. Ch.	3 20
Fayetteville, Galatia Pres. Ch.	2 40
McPherson Pres. Ch.	2 86
Gates Circuit, Meth. Ep. Ch.	25 00
South	3 63
Gulf, Pres. Ch.	1 20
Haywood, Pres. Ch.	15 26
Hendersonville, Pres. Ch.	3 00
Jonesboro, St. Andrew's Pres. Ch.	1 00
Kenly, Pres. Ch.	3 00
Lollington, Pres. Ch.	35
Montreat, Pres. Ch.	4 00
Mooreville, Meth. Ep. Ch. South	1 25
Second Pres. Ch.	97 00
North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch.	1 15
Raeford, Phillips Pres. Ch.	4 91
Red Springs, Philadelphus Pres. Ch.	3 00
Silver City, Mt. Vernon Springs	5 87
Ch.	2 42
Statesville, First Pres. Ch.	2 09
Stony Point, New Salem Pres. Ch.	3 23
Troy, Pres. Ch.	2 00
Vass, Pres. Ch.	17 65
Wade, McMillan Pres. Ch.	
Wagram, Laurel Hill Pres. Ch.	

NORTH DAKOTA

Bismarck, McCabe Meth. Ep. Ch.	5 00
North German Conf., Meth. Ep. Ch.	54 00

OHIO

Bucyrus, United Brethren Ch.	2 40
Central Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.	380 00
Creston, Pres. Ch.	1 00
Evanston, Pres. Ch.	5 00
Hicksville, United Brethren Ch.	3 69
Jefferson, Meth. Ep. Ch.	6 00
Norwood, Pres. Ch.	4 00
Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.	476 00
Springfield, Third Pres. Ch.	8 57
Youngstown, Evergreen Pres. Ch.	4 33

OKLAHOMA

Caney, Pres. Ch.	2 00
Colbert, First Pres. Ch.	1 55
Hugo, Good Lands Pres. Ch.	1 25
Good Lands Pres. Ch. S. S.	1 22
Oklahoma Conf., Meth. Ep. Ch.	96 00

OREGON

Roseburg, First Pres. Ch.	1 68
Summerville, Meth. Ep. Ch.	5 00

PENNSYLVANIA

Bryn Mawr, Union Services	12 00
Clearyfield, Meth. Ep. Ch.	1 00
Darby, Borough Pres. Ch.	6 50
Erie Conf., Meth. Ep. Ch.	377 00
Germanstown, Wakefield Pres. Ch.	10 00
Greencastle, First Pres. Ch.	3 75
Harrisburg, Covenant Pres. Ch.	13 53
Kittanning, First Pres. Ch.	2 50
Nicholson, Meth. Ep. Ch.	3 00
Oakmont, First Pres. Ch.	9 57
Penfield, Pres. Ch.	7 00
Philadelphia, Calvary Pres. Ch.	11 32
Chambers - Wylie	
Mem'l Pres. Ch.	9 48

Philadelphia, St. Paul Pres. Ch.	\$9 11
Pittsburgh, Neville Island Pres. Ch.	3 08
Ramey, Beulah Pres. Ch.	2 00
Scranton, Covert St. Meth. Ep. Ch.	2 05
Shanewille, Meth. Ep. Ch. Charge	2 00
Spring Creek, Meth. Ep. Ch.	1 00
Springville, Susquehanna Meth. Ep. Ch.	2 00
Tunkhannock, First Pres. Ch.	6 08
Wanimmie, Meth. Ep. Ch.	2 55
Wilkesbarre, Westminster Pres. Ch.	16 00
Williamsport, Mulberry St. Meth. Ep. Ch.	2 00
York, Union Luth. Ch.	25 00

SOUTH CAROLINA

Abbeville, Pres. Ch.	2 00
Upper Long Cane	20 75
Columbia, Arsenal Hill Pres. Ch.	1 19
First Pres. Ch.	1 59
Easley, Pres. Ch.	1 40
Florence, Pres. Ch.	26 10
Fort Hill, Pres. Ch.	3 07
Gray Court, Dorroh Pres. Ch.	2 60
Greenville, Corinth Pres. Ch.	1 70
Greenville, Second Pres. Ch. and S. S.	9 80
Hamer, Kentyre Pres. Ch.	6 00
Iva, Good Hope Pres. Ch.	5 71
McPhersonville, Stony Creek Pres. Ch.	3 00
Olanda, Buelah Pres. Ch.	7 30
Ora, Old Field Pres. Ch.	4 60
Pendleton, Pres. Ch.	6 22
Roberts, Pres. Ch.	1 09
Rock Hill, Ebenezer Ch.	5 00
Fishing Creek Pres. Ch.	3 00
Hopewell Pres. Ch.	3 00
Oakland Pres. Ch.	2 00
Rockville, Pres. Ch.	1 85
Sumter, Concord Pres. Ch.	9 65
Townville, Pres. Ch.	2 65
Welford, Pres. Ch.	4 25
Winnsboro, Sion Pres. Ch.	2 84
Woodruff, Pres. Ch.	3 83

SOUTH DAKOTA

Dakota Conf., Meth. Ep. Ch.	151 00
-----------------------------	--------

TENNESSEE

Arcadia, Pres. Ch.	2 41
Belfast, Union Pres. Ch.	5 23
Cedar Springs, Pres. Ch.	4 15
Columbia, Brick Ch.	2 95
First Pres. Ch.	15 15
Covington, First Pres. Ch.	8 00
Denmark, Union Pres. Ch.	1 67
East Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.	65 00
Humboldt, Pres. Ch.	2 50
Knoxville, First Pres. Ch.	13 16
Memphis, McLamore Pres. Ch.	7 50
Milton, Hopewell Pres. Ch.	4 40
Stones River Pres. Ch.	3 70
Morristown, First Pres. Ch.	11 95
Nashville, Cottage Pres. Ch.	6 00
Glen Levin Pres. Ch.	1 10
Meth. Ep. Ch. South.	86 94
Second Pres. Ch.	2 90
New Providence, Church at.	4 50
Rogersville, Pres. Ch.	11 25
Sweetwater, Pres. Ch.	15 00
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.	33 50
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch. South.	231 81

TEXAS

Beaumont, First Pres. Ch. and S. S.	9 04
Commerce, First Pres. Ch.	3 00
Crockett, First Pres. Ch.	11 80
Dallas, Oak Cliff Pres. Ch.	15 35
Westminster Pres. Ch.	2 50
Fort Worth, Broadway Pres. Ch.	20 00
Giddings, Pres. Ch.	3 95
La Porte, First Meth. Ep. Ch.	2 00
Mason, Pres. and Meth. Ep. Chs.	1 50
Mexia, Pres. Ch.	2 95
Neyland, Pres. Ch.	2 66
Refugio, Church at.	3 70
San Angelo, Meth. Ch.	23 85
San Marcos, First Pres. Ch.	21 35
Texarkana, First Pres. Ch.	55
First Pres. Ch. S. S.	5 40
Tyler, First Pres. Ch.	4 75

VIRGINIA

Abingdon, Beaver Creek Pres. Ch.	\$2 00
Aldie, Pres. Ch.	3 00
Alexandria, Sherwood Hall S.S.	5 00
Amherst, Pres. Ch. Miss'y Soc'y	3 00
Ashland, Pres. Ch.	3 75
Bedford City, St. John's P. E. Ch.	1 43
Bell Spring, Pres. Ch.	5 20
Belona, Powhatan Pres. Ch.	4 00
Bland, Pres. Ch.	81
Bon Air, Pres. Ch. S. S.	1 30
Bristol, High Point Pres. Ch.	2 30
Broadway, Pres. Ch.	59
Buckingham, Maysville Pres. Ch.	2 40
Clayville, Genito Pres. Ch.	2 10
Clover, Pres. Ch.	1 81
College, Pres. Ch.	5 00
De Witt, Bott Mem'l Pres. Ch.	4 56
Eagle Rock, Galatia Pres. Ch.	4 65
Fishersville, Sinking Spring Pres. Ch.	5 00
Fredericksburg, Pres. Ch.	1 38
Glasgow, Falling Spring Ch.	22
Hernden, Floris Pres. Ch.	2 52
Houston, Waverly Pres. Ch.	1 00
Jackson, St. Andrew's Pres. Ch.	76
Kernstown, Opequon Pres. Ch.	5 35
Keysville, Briny Pres. Ch.	3 45
Leesville, Pres. Ch.	2 85
Lexington, New Monmouth Pres. Ch.	4 40
McDonnell, Pres. Ch.	5 98
Mecklenburg Circuit, Meth. Ep. Ch. South	12 39
Old Church, Samuel Davis Pres. Ch.	2 85
Pulaski, Pres. Ch.	10 00
Richmond, Allen Ave. Christian Ch.	5 00
Highland Park Meth. Ep. Ch.	7 50
Second Pres. Ch.	36 00
Roanoke, Second Pres. Ch.	15 00
Rockbridge, Bethesda Pres. Ch.	7 00
Skipwith, Blue Stone Pres. Ch.	3 50
Virginia Conf., African Meth. Ep. Ch.	17 95
Waynesboro, Pres. Ch.	7 50
Williamsville, Pres. Ch.	6 23
Woodstock, Emmanuel Ch.	3 41
Pres. Ch.	20 00

WASHINGTON

Columbia River Conf., Meth. Ep. Ch.	190 00
East Columbia Conf., Meth. Ep. Ch. South.	37 50
Harrington, Pres. Ch.	5 00
Tacoma, Fowler Meth. Ep. Ch.	1 00
Toppenich, Meth. Ep. Ch.	2 00

WEST VIRGINIA

Anderson, Pres. Ch.	10 78
Dunmore, Baxter Ch.	2 96
Huntington, Second Pres. Ch.	2 00
Moorefield, Pres. Ch.	11 07
Richlands, Pres. Ch.	6 05
West Virginia Conf., Meth. Ep. Ch.	375 00
Wheeling, Second Pres. Ch.	3 00

WISCONSIN

South Germantown, Zoar Evang. Cong'n.	5 00
Wisconsin Conf., Meth. Ep. Ch.	92 00

AUSTRIA

Austria Conf., Meth. Ep. Ch.	2 20
------------------------------	------

LIBERIA

Liberia Conf., Meth. Ep. Ch.	16 00
	\$7,057 50

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Alabama		\$82 13
Blue Earth Co. Welsh, Minn.		10 20
Bourbon Co., Ky.		8 40
Breckinridge Co., Ky.		5 98
Cincinnati's Young Men's, O.	\$500 00	
Colfee Co., Tenn.		57 24
Dutchess Co. Female, N. Y.		41 67
Galena, Ill.	130 82	
Houston Co., Tex.		30 75
Huron Co., O.		4 19

Jefferson Co., W. Va.	\$25 00	\$20 00
Lancaster, S. C.		45 00
Livingston Co., N. Y.	1 00	
Maryland		178 01
Massachusetts		308 47
Memphis and Shelby Co., Tenn.		45 36
Mercer Co., N. J.		8 55
Monroe Co., N. Y.		38 26
Montgomery Co., N. Y.	50 00	
New Hampshire		148 73
New York		1,265 64
Niagara Co., N. Y.		37 22
Pennsylvania (Lackawanna Br.)	23 46	
Putnam Co., Ill.		18 00
Salem Bible Ass'n., N. C.		11 45
Sauk Prairie, Wis.		13 27
Schenectady Co., N. Y.		50 00
Spartanburg Co., S. C.		63 80
St. Louis, Mo.		220 76
Sussex Co., Del.		200 00
Sussex Co., N. J.		300 00
Ulster Co., N. Y.	30 00	
Warren Co., N. J.		16 09
Washington Co., Mo.		12 96
Waukesha Welsh, Wis.		17 52
Wayne Co., Mich.		46 81
	\$760 28	\$3,306 46

RETURNS FROM BOOKS DONATED

Agency Colored People South..	\$16 54
Cong. Home Miss'y Soc'y, New York	3 50
Presbyterian Board of Publication and S. S. Work, Philadelphia, Pa.	16 40
South Atlantic Agency	7 50
	\$43 94

HOME AGENCIES

Atlantic	\$567 47
Central	1,025 30
Colored People of the South	1,311 13
Eastern	237 95
Northwestern	744 09
Pacific	833 36
South Atlantic	945 21
Southwestern	443 18
Western	798 52
	\$6,906 21

FOREIGN AGENCIES

Brazil	\$4,433 10
China	37 71
Philippine	1,376 54

Venezuela	\$181 11
West Indies	1 73
	\$6,030 19

MISCELLANEOUS

Retail Sales	\$1,709 33
Trade Sales	969 58
Income from Available Funds	2,392 75
Income from Perpetual Trust Funds	532 75
Depository Agency Colored People of South	93 31
Depository Atlantic Agency	996 03
Depository Central Agency	127 63
Depository Eastern Agency	43 23
Depository Northwestern Agency	349 31
Depository South Atlantic Agency	152 52
Depository Southwestern Agency	102 26
Depository Western Agency	71 16
Depository Pacific Agency	152 07
Trust Funds	1,725 78
Rentals	2,506 79
Record	8 60
Sales of Waste Material	16 35
	\$11,949 45

Total Receipts.....\$40,203 05

Index to Volume LVI

Africa, A New Bible for, 26.
 Annual Meeting of the Society, Ninety-fifth, 108.
 Annual Report of the Society, 74.
 Appreciation of the American Bible Society, in Colorado, 68; in Peru, 167; in Syria, 19, 141; in European Turkey, 139; in Central Turkey, 158; by Presbyterian General Assembly, 102; by Presbyterian General Assembly (South), 140; by Reformed Church in America General Synod, 140.
 Arabic Bible, New plates of, 122.
 Arabic Bible's Tale, An, 188.
 Argentina, Bible work in, 87.
 Authorized Version; Preface of the Translators (cover, March).
 Automobiles in Bible distribution, 105.
 Auxiliary Bible Societies—
 DuPage County (Ill.), 19; Sangamon County (Ill.), 48; Delaware, 48; Sussex County (N. J.) 69; A heroic Treasurer, 19; Summary of Reports, 14, 34, 54, 71.
 Bangkok, Cholera in, 122.
 Baptists in Brazil, 147.
 Beginning of Bible work in Korea, 168.
 Beirut Press Report, 106.
 Bequest, Form of, 14.
 Bethany Publishing House, 70, 134.
 Bible a necessity, 70; Characterization of the (cover, August), 70; Convert, A, 168; Fruit of Sowing, 116; in Public Schools, 173; Price of the first printed, 193; Wonders of the (cover, November).
 Bible-burner changed, 190.
 Bible Campaigns, 48.
 Bible House Cat, The, 49.
 Bible Society, National of Scotland, 50.
 Bibles, Notable Collections of, 74.
 Bibliography for the Tercentenary 29, 50, 101, 161.
 Blind, A well-used Bible for the, 135.
 Blind, Bibles for the, 104.
 Blind Woman supplied through a Roman Catholic, 104.
 Board of Managers, Meetings of the, 14, 33, 53, 70, 92, 108, 125, 142, 153, 174, 190, 204.
 Bolivia, Quichua Scriptures, 166.
 Boudnot, Elias, His portrait, 14.
 British and Foreign Bible Society, Report, 102.
 Brouwer, Death of President Theophilus A., 113; Tribute of Board of Managers to, 146.
 Bulgaria, Bible work in, 129.
 Centenaries in the La Plata, 87.
 Ceylon, Bible in, 190.
 Chili, Bible work in, 88.
 China, Call to Prayer for, 197.
 Chinese Christian, A noble, 47.
 Colombia, New Efforts in, 26, 141, 181.

Colportage Tours, to Kalgan and Donlonor, 45; to Hunan, 46, 164; in Japan, 185; in Korea, 170; in Argentina, 87; in Chili, 88; in Peru, 168; in Turkey, 11; in Mexico, 115; in Guadalupe, 117; in Louisiana, 150; in Virginia, 155; in West Virginia, 155; in Georgia, 156; in Florida, 156; in North Carolina, 174; in Brazil, 6, 147; in South China, 7.
 Committees of the Society, 125.
 Coronation of the King of England (cover, July), 122.
 Correspondents Co-operating with the Society: M. E. Mission at Inhambane, 26, 92, 174; English Society for the Propagation of the Gospel, Lorenzo Marques, 107; Sierra Leone, 134; American Board's Mission in Ceylon, 190; in Marshall Islands, 134; Presbyterian Mission in Persia, 66, 184.
 Cotton-mill Hands and the Bible, 91.
 Crammer, Archbishop, on Matthew's Bible (cover, January).
 Deceased Directors, Managers and Members, 14, 34, 54, 70, 92, 109, 126, 140, 159, 175, 190, 204.
 Dedication to the Geneva Version, 1560 (cover, February).
 Donation, A Touching, 103, 104.
 Donga, An Arabic Bible in, 188.
 Emerson, Ralph Waldo, on the Bible, 70.
 Endowment Fund in Mexico, 117.
 Endowment Pledge more than paid, 69.
 England, Tercentenary in, 17, 57.
 English Versions after Tindale's, 3; Geneva, 20; Bishops', 22; Douay, 22; King James' Version, 37; Revisions after King James Version, 59.
 Evangelical Alliance Notice, 195.
 Famine and high prices in China, 123.
 Finances of the American Bible Society, 171; Monthly Receipts, 13, 19, 48, 69, 74, 104, 123, 135, 145, 173, 189, 195.
 Foreign Agencies—
 Brazil, 6, 7, 41, 64, 105, 141, 147, 161, 172, 190.
 Central America, 25, 26, 74, 122, 141, 181.
 China, 7, 45, 46, 63, 105, 122, 123, 138, 162, 164, 189, 197.
 Japan 97, 99, 172, 177, 185.
 Korea, 10, 103; Report, 169.
 La Plata, 87; Report, 165.
 Levant, 11, 18, 67, 122, 139, 141, 158; Report, 129; Report of Beirut Press, 106.
 Mexico, 24, 102; Report, 114.
 Philippine Islands, 123, 135, 198.
 Siam and Laos, 28, 103, 105, 120, 121, 122, 145.
 Venezuela, 172.
 West Indies, 104, 117, 122, 149, 187.
 Foreign Mission Boards, Eighteenth Conference of, 18.

France, History of the Bible in, 146, 172.
 Gospel at work, The, 194.
 Gospel of St. John in West-Saxon, 203.
 Greek Church Version in Japanese, 179.
 Guadalupe, Bible work in, 117.
 Haiti, 117, 149, 187.
 Histoire de la Bible en France, 146.
 Holy Scripture, Hymn, 2.
 Home Agencies—
 Atlantic, 48, 73.
 Central, 90.
 Colored People of the South, December Report, 19.
 Northwestern, New Agency Secretary, 172.
 Pacific, 12, 105, 173.
 South Atlantic, 69, 173; Report, 154.
 Southwestern, 151, 202; Report, 150.
 Western, 49, 68, 172, 183.
 Home Missions, Council of, 195.
 Honduras, Visit to, 25.
 Hour for Action in China, 138.
 Inquiries at the Bible House, 70, 104, 123.
 Jack Horner on Missions, 135.
 Japan, Death of a Bible Translator, 89.
 Japan, One Bible in, 97.
 Japanese Bible Translation, 177.
 Japanese Warships supplied with the Bible, 12.
 King James Version, Bibliographical Catechism of, 51.
 Korean Version, 10, 170.
 Kurds, Peril of Robbers among, 11.
 Lamas buying Bibles, 46.
 La Plata, Centenaries in, 87.
 Lenchow Riots, 9.
 Life and the Bible, 202.
 Life Member, A venerable, 194.
 Lorenzo Marques, Letter from 107.
 Lumber Camps, 91.
 Magic Lantern for China, 122.
 Magnificat, French Version of the (cover, September).
 Manila, Scriptures for hotels in, 135.
 Maranhao, Bible work in, 147.
 Mardin, Turkey, Y. M. C. A. and the conscripts, 18.
 Marshall Islands Scriptures, 134.
 Marsovan, Turkey, Bible work in, 18.
 Mazarin Bible, Price of, 193.
 Methodist Episcopal Conference in Pam-panga, 123.
 Mexican Boy made "different," 24.
 Mexican Centennial Gospels, 114.
 Michoacan, Incident in, 24.
 Miracles in Korea, 10.
 Money by Mail, How to send, 14.
 Mongolia, Tour in, 45.
 Mongolian Bible, The, 18.
 Moslem and the Bible, 67.
 National Bible Society of Scotland, 50, 194.

Negros, Island of, 198.
 One Bible in old Japan, 97.
 Persian Bible Worker, A. 66, 184.
 Peru, Bible translation, 166.
 Philippine Notes, 198.
 Plague in China, 63.
 Poetry, Holy Scripture, 2; A Forest Scene, 124; Christmas Hymn (cover, December).
 Porto Rico, 149; Bible Lovers in, 104.
 Portuguese and English Diglott, 172.
 Portuguese Revised Version, 41, 140.
 Prayer, Week of, 195.
 Presbyterian Historical Society, 136.
 Presbyterian Mission Press at Beirut, 106.
 President of the Society, 113, 146, 196.
 Quichua Version, 166.
 Revolution in China, 189.
 Santa Rita, 148.
 Santo Domingo, 149.
 Sao Paulo, A trip to, 64.
 Saxon Gospel of St. John, 203.
 Scriptures lost in the Pacific Ocean, 12.
 Seeing the harvest in North Carolina, 173.
 Servian Convict in Alaska, 103.
 Sheetswa Bible, 26; Price of the, 92; Brings Joy to the People, 174.
 Siamese Succession, The, 120.
 Soudan, United Mission, 188.
 South Carolina Conference, 69.
 South Pole, Japanese Scriptures for the, 173.
 Spiritual Uses of the Tercentenary, 1.
 Supporting the American Bible Society, 168.
 Szechuan and Regions round about, 162.
 Tercentenary—
 Bibliography, 29, 50, 161; Tableaux Suggested, 50; in Scotland, 50; in Presbyterian General Assembly, 102; Historical Society Exhibit, 136; Button, 57; in the Newspapers, 58; Its Spiritual Uses, 1; Order of Service (cover, April).
 Celebrations, 13, 18, 49, 57, 73, 101, 136, 161, 190, 193, 194, 195, 202; in England, 13, 18, 57; at Carnegie Hall, 77.
 Continue the Celebration (cover, May).
 Suggested Distribution of Scripture, 58.
 Tindale's Version, 193, 200.
 Translation of the Bible, Dr. Judson's plea, 61; Difficulties, 43.
 Turkey, Reformers in, 18.
 Two Bible Campaigns, 184.
 Valdez, Alaska, a convict in, 103.
 Version, Sheetswa, 174.
 Voodooism, 187.
 Welsh Missionary Magazine, A, 19.
 White, Mr. Justice, and his oath of office, 19.
 Wycliffe, Forest Scene in Days of, 124; his Version, 193, 201.
 Wyoming, Foreigners in, 195.
 Yang-tse-kiang, Travel on the, 162.

Names of Persons

Anderson, C. Edgar, 108.
 Anderson, Rev. Dr. W. M., 202.
 Atherholt, C. F., 151.
 Baily, Joshua L., 142.
 Barnes, Dr. Lemuel C., 26.
 Barnhart, Rev. Paul, 188.
 Beattys, George D., 109.
 Beck, Rev. S. A., 103, 125.
 Benson, N. A., 12.
 Booth, W. T., 108.
 Boston, Miss Helen, 135.
 Bowen, Rev. Marcellus, 67, 129, 189.
 Brinckerhoff, Elbert A., 78.
 Brooks, Dr. S. P., 202.
 Brouwer, Theophilus A., 113, 142, 146.
 Brown, Rev. Dr. W. C., 42.
 Brownell, S. B., 190.
 Bryce, Hon. James, 80.
 Bunker, Rev. D. A., 10, 125.
 Campos, Rev. H., 42.
 Carrington, Rev. John, 28, 103, 120, 122.
 Cattelain, Fernand, 146.
 Chamberlain, Rev. Dr. L. T., 195.
 Chapman, Mr. C. P., 141.
 Chulalongkorn of Siam, King, 28.
 Clarke, Rev. Dr. L. M., 17.
 Cocking, William, 26.
 Coe, Rev. Edward B., 79.
 D'Almeida, Don J. F., 41.
 Dennison, Mr. Augustus, 108.
 Denny, Bishop Collins, 202.
 Domborajan, Rev. M. B., 66, 184.
 Doolittle, Rev. G. C., 19.
 Dwight, Rev. H. O., 158.

Elliott, Rev. W. S., 46, 69, 123, 164.
 Emerson, Ralph Waldo, 70.
 Farnam, Rev. G. E., 172, 174, 183.
 Fenwick, Rev. M. C., 11.
 Figueiredo, Don A. P. de, 41.
 Foulke, Mr. W., 108, 109.
 Fox, Rev. John, 48, 102, 121, 140.
 Freyer, Mr. E. G., 102, 106, 133.
 Gillett, Rev. G. F., 107.
 Goodsell, Lulu S., 158.
 Greer, Bishop David H., 76, 77, 78.
 Griffiths, Dr. William E., 97.
 Hamilton, Mrs. F. S., 102, 114.
 Hardin, Rev. O. J., 141.
 Haskell, Margaret B., 140.
 Haven, Rev. William I., 14, 48, 108, 161.
 Haw Maan Leung, 47.
 Hayter, Rev. James, 25, 122, 181.
 Heath, Rev. G. O., 204.
 Hendrickson, Rev. W. H., 125.
 Hendrix, Bishop E. R., 202.
 Hepburn, Dr. James C., 180.
 Hirst, Godfrey, 7, 47.
 Hoe, Richard M., 108.
 Holmes, Dyer B., 10, 108.
 Horton, Rev. J. F., 172, 174.
 Hoskins, Rev. Franklin E., 123.
 Howitt, Mary, 123, 125.
 Hyer, Dr. R. S., 202.
 Hykes, Rev. John, 105, 172, 189.
 Irwin, Rev. Robert, 145.
 Jackson, Rev. Mr., 148.
 Jackson, Philip Nye, 108.
 Jackson, Schuyler B., 109.
 Johnson, Mr. and Mrs. Ole, 105.
 Jordan, Rev. W. F., 117, 122, 149, 187.
 Judson, Rev. Dr. Adoniram, 61.
 Kirkbride, Rev. S. H., 49, 68, 172, 174.
 Kyle, Rev. Dr. John M., 41.
 Larson, Mr., 18.
 Latimer, Thos. M., 109.
 Liu Ching An, 163.
 Lodge, Rev. Dr. J. D., 102.
 Loomis, Rev. H. P., 89, 125, 158, 172.
 Lortsche, Pastor D., 145, 148.
 McCook, Rev. Dr. H. C., 136, 194.
 McCorkle, Miss Sallie, 92.
 McDowell, Bishop W. F., 123.
 McLaughlin, Rev. J. L., 198.
 MacDonald, Edgar, 108.
 Maha Vajiravudh of Siam, King, 29, 105, 120, 121.
 Marine, Arlando, 108.
 Marsh, Rev. G. D., 129.
 Mason, Dr. Lewis D., 18.
 Mell, Rev. A. Wesley, 12, 49.
 Moore, Sarah Wool, 135.
 Morgan, Rev. J. J., 150, 151, 202.
 Moyes, Rev. James, 138.
 Okuno, Rev. Masatsuma, 89.
 Patterson, Rev. Dr. A., 102.
 Pearsall, J. W., 108.
 Penzotti, Rev. Francis M., 165, 190.
 Pereira, Rev. E., 42.
 Phelps, Prof. W. L., 85.
 Porter, Rev. M. B., 69, 154.
 Ports, Rev. Mr., of the Canal Zone, 26.
 Post, Mrs. Susan H., 172.
 Punderford, J. A., 109.
 Radcliffe, Rev. Dr. W., 17.
 Ramsey, Rev. H. C., 122, 145, 161.
 Randolph, J. F., 108.
 Ray, Rev. Dr. G. W., 202.
 Richards, Rev. E. H., 26, 174.
 Rife, Rev. C. F., 134.
 Riggs, Rev. Dr. J. F., 33.
 Ritson, Rev. John S., M. A., 17, 158.
 Roberts, Mr. W. R., 19.
 Sally, The artist Thomas, 14.
 Sherman, Rev. A. M., 164.
 Smith, Rev. J. R., 42.
 Snow, Rev. C. P., 173.
 Spencer, W. H., 204.
 Stallybrass, Rev. E., 18.
 Steele, Rev. J. B., 108.
 Stimson, Rev. Dr. H. A., 53, 70, 92, 108, 174, 204.
 Strong, Rev. W. S., 45, 63.
 Sutherland, Rev. A. H., 116.
 Swartz, Rev. Dr., 125.
 Taft, President W. H., 80.
 Tatlock, Mrs. John, 194.
 Taylor, Rev. Arthur, 122.
 Tenney, Edward P., 109, 125.
 Terrill, Rev. W. C., 174.
 Thompson, Rev. Dr. John, 145.
 Torrance, Rev. Thomas, 105, 122, 163.
 Tower, Rev. W. H., 125.
 Trajano, Rev. A. B., 42.
 Tucker, Rev. H. C., 6, 42, 64, 105, 140, 147, 172, 190, 194.

Varzea, Mr. E., 42.
 Warren, Bishop H. W., 76.
 Warren, Richard Henry, 77.
 Washington, Dr. Booker T., 105.
 White, Chief-Justice, 19.
 Whitney, Mr. and Mrs. J. P., 184.
 Whittaker, Thomas, 109.
 Wiggins, Mr. James, 18, 109.
 Wilson, Governor Woodrow, 202.
 Witteman, Rev. C. H., 195.
 Wood, James, 196, 204.
 Young, Rev. Dr. S. E., 102.

Illustrations

Africa, Printing Force in Inhambane, 27.
 "After Reading the Bible" (cover, September).
 Allen, Cardinal William, 23.
 Andrews, Launcelot, 39.
 Ashokan Dam, Miss Moore's School at, 135.
 Automobile Colportage, 105.
 Bancroft, Richard, 40.
 Baptism of Princess Elizabeth, 5.
 Bible in Camp, The, 151.
 Bolivian Andes, A Pass in the, 167.
 Brazil, Church in, 44.
 Brown, Dr. S. R., House of, 177.
 Bruton Parish Church, 155.
 Bryce, Hon. James, 81.
 Calvin, John, 20.
 Camp at Fort Sam Houston, 152-53.
 Christmas Outing, 199.
 Codex Sinaiticus, 59.
 Cupmen's Hill, Constantinople, 131.
 Domborajan, Rev. M. B., 66.
 Earl of Leicester, 22.
 Elliott, Rev. W. S., and Colporteur, 69.
 Farnam, Rev. George E., 183.
 Field Artillery, 154.
 Genealogies, First page of, 51.
 Governor Woodrow Wilson, 202.
 Guadaloupe, Basse-Terre, 117; A Corner in, 118; Volcano of La Souffriere, 119; Point-a-Pitre Market, 120.
 Hepburn, Dr. James Curtis, 180.
 Hirst and his Colporteurs, Mr., 47.
 Holland, Dr. Thomas, 38.
 Japanese Flagship "Asama," 13.
 Japanese Scriptures for the South Pole, 173.
 Judson, Adoniram, 60.
 King, Bishop John, 39.
 King George V. of England, 79.
 King James I. (cover, March); Book-Stamp of, 30.
 King James Version, first title-page of, 75; first page of Text, 52, (cover, June); first page of Genealogies, 51.
 King of Siam, 28, 121.
 Korea, Y. M. C. A. Building in Seoul, 10.
 Korean Woman in Correct Dress, 169.
 Leung, Haw Maan, 46.
 Lenchow, China, The River at, 8; Missionary Residence at, 9.
 Mandarin New Testament, First page of Matthew (cover, October).
 Moyes, Rev. James, 138; in Tibetan Dress, 138.
 Nativity, The, 193.
 Off on a Journey, Brazil, 65.
 Okuno, Rev. Masatsuma, 89.
 Oxford in 17th Century, 41.
 Page of Tindale's Version, 201.
 Page of Wycliffe's Version, 200.
 Palace of Governor of Sao Paulo, 64.
 Persian Molla, A, 185.
 Portuguese Testament Translators, 43.
 Prefect of Sui-fu, China (cover, October).
 President James Wood, 196.
 Reynolds, Dr. John, 38.
 Scripture distribution at Chinese Students' Examination, 164.
 Sheetswa Bible, A Translator of, 27; Mission Station, 28.
 Ships Supplied with Bibles, 12.
 Siam, Hill Tribe Girls in, 103.
 Taft, President William Howard, 78.
 Tercentenary Button, 27.
 Tercentenary Exhibit, Philadelphia, 136.
 Tercentenary Meeting in Denver, Colo., 100; in Rio Janeiro, 194.
 The Chapel, Hampton Court Palace, 37.
 Tindale, Statue of, 3; Memorial Window, 137.
 West Virginia, Typical Mountain Home in, 157; Logging Camp, En Route to the, 156.
 Whitney, Mr. and Mrs. J. P., 186.
 Yang-tse River, Scene on, 162.

CASH STATEMENT FOR OCTOBER, 1911

RECEIPTS

From Legacies.....	\$1,524 24
.. Individuals.....	2,624 78
.. Churches.....	7,037 50
.. Auxiliaries, as Gifts	760 28
.. Perpetual Trusts—Income.....	532 75
.. Bible House—Rents.....	2,506 79
.. Income from Available Funds—Interest.....	2,392 75
.. Sales by Foreign Agents.....	6,030 19
.. Sales of Bibles Donated.....	43 94
.. Sales by Home Agencies.....	6,906 21
.. Depositories of Home Agencies.....	2,087 52
.. Manufacturing Department—Sales of Waste Material, etc.....	16 35
.. Salesroom—Cash Sales.....	1,709 33
.. Auxiliaries—For Books	3,306 46
.. The Trade	969 58
.. Trust Funds.....	1,725 78
.. BIBLE SOCIETY RECORD.....	8 60
	<u>\$40,203 05</u>

DISBURSEMENTS

For Cash to Foreign Agents.....	\$6,410 77
.. Bills Exchange Paid.....	5,272 49
.. Home Agencies.....	12,710 68
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	152 56
.. Library Expenses.....	19 20
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	8,462 24
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	3,303 35
.. Manufacturing Department, Material, Wages, etc.....	14,979 97
.. Depository, Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	2,948 69
.. Salesroom Expenses	189 00
.. Income Available.....	881 12
.. Trust Funds Invested.....	6,148 79
.. Beneficiaries—Annuities.....	816 05
.. General Machinery.....	257 67
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaflets, Reports, etc.....	44 60
.. Sundries.....	28 41
	<u>\$62,625 59</u>

Cash Balance from September, 1911..... 46,192 92
\$86,395 97

Cash Balance to November, 1911..... 23,770 38
\$86,395 97

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

JAMES WOOD, New York.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.

HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
HON. SAMUEL E. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
FRANK E. SPOONER, Illinois.
JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
GEORGE G. REYNOLDS, New York.
HON. J. F. LAMB, Wisconsin.
GEORGE W. WATTS, North Carolina.
E. H. SCHOLL, Alabama.
W. T. HARDIE, Louisiana.
HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.
GEORGE I. BODINE, Pennsylvania.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1908 to 1912.
CHURCHILL H. CUTTING.
WM. J. SCHIEFFELIN.
WM. PHILLIPS HALL.
CHARLES D. LEVERICH.
G. S. MACKENZIE.
WALDRON P. BELKNAP.
JOS. F. RANDOLPH.
C. EDGAR ANDERSON.
WILLIAM H. SPENCER.

TERM—1909 to 1913.
T. G. SELLEW
EZRA B. TUTTLE.
CHARLES A. HULL.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
FREDERIC M. TURNER.
JAMES WIGGINS.
HENRY S. STEARNS, M.D.
LEWIS D. MASON, M.D.
EDGAR MACDONALD.

TERM—1910 to 1914.
ALEXANDER E. ORR.
GERARD DECKMAN.
WILLIAM H. HARRIS.
E. FRANCIS HYDE.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. BAILY.
JOHN R. TADDER.
JAMES W. PEARSALL.
RICHARD M. HOE.

TERM—1911 to 1915.
JAMES A. PUNDERFORD.
GEORGE D. BEATTYS.
THOMAS WHITTAKER.
FREDERICK S. DUNCAN.
THOS. M. LATIMER.
SCHUYLER E. JACKSON.
ARLANDO MARINE.
DYER B. HOLMES.
SILAS B. BROWNELL.

Christmas, 1911

The American Bible Society Desires to Call Attention
to the following

BIBLES AND TESTAMENTS

SUITABLE FOR

Christmas Gifts and Prizes for Sunday Schools

Price List
No.

KING JAMES VERSION:

Price List No.		Price
English No. 329	AGATE TESTAMENT, 32mo, Cut Flush, Round Corners, Red Edge	\$0 05
English No. 328	AGATE TESTAMENT, 32mo, Cloth, Red Edge	8
English No. 241	AGATE BIBLE, 24mo, Cloth, Red Edge	17
English No. 208	MINION BIBLE, 18mo, Cloth, Round Corners, Red Edge	23
English No. 169	NONPAREIL BIBLE, 12mo, Cloth, Red Edge	25
English No. 117	BREVIER BIBLE, 12mo, Cloth, Red Edge (Indexed Edges 10c. extra)	38
English No. 142	MINION REFERENCE BIBLE, 12mo, Roan, Flexible, Divinity Circuit, Round Corners, Red under Gold Edge, with Maps (Indexed Edges 10c. extra)	1 30
English No. 87	BOURGEOIS REFERENCE BIBLE, 8vo, Roan, Flexible, Divinity Circuit, Round Corners, Red under Gold Edge, with Maps (Indexed Edges 10c. extra)	1 90
English No. 85	BOURGEOIS REFERENCE BIBLE, 8vo, Turkey Morocco, Flexible, Divinity Circuit, Round Corners, Leather Lined, Red under Gold Edge, with Maps (Indexed Edges 10c. extra)	2 90
English No. 75	BOURGEOIS REFERENCE BIBLE, 8vo, Extra Quality Thin Paper, Turkey Morocco, Flexible, Divinity Circuit, Round Corners, Silk Sewed, Leather Lined, Red under Gold Edge, with Maps	3 30

FAMILY BIBLES in Roan and Turkey Morocco . from **\$1.30** to **\$18**

AMERICAN STANDARD REVISED VERSION:

American Standard Revised No. 8	MINION BIBLE, 24mo, Roan, Flexible, Round Corners, Burnished Red Edge	\$0 55
American Standard Revised No. 9	MINION BIBLE, 24mo, Cloth, Round Corners, Red Edge	28
American Standard Revised No. 10	MINION BIBLE, 24mo, Cloth, Square Corners, Red Edge	26
American Standard Revised No. 15	MINION NEW TESTAMENT, 32mo, Cloth, Red Edge	12
American Standard Revised No. 16	MINION NEW TESTAMENT, 32mo, Cloth, Cut Flush, Red Edge	10
American Standard Revised No. 20	MINION NEW TESTAMENT AND PSALMS, 32mo, Cloth, Red Edge	15
American Standard Revised No. 23	MINION PSALMS, 32mo, Cloth, Cut Flush, Red Edge	6

Full Descriptive Catalogue Mailed on Application

AMERICAN BIBLE SOCIETY, 6 BIBLE HOUSE, NEW YORK

